

Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Energiewirtschaft im 21. Jahrhundert

Grupa refleksji nad rozwojem
Energetyki w XXI wieku

Spis treści

I. Polsko - niemiecki szczyt Gospodarczy.....	3
II. Zawiązanie Grupa refleksji nad przyszłością energetyki w XXI wieku	5
III. Misja i cele Grupy	7
IV. Działalność Grupy w roku 2010	9
V. Porozumienie o zawiązaniu Grupy refleksji nad przyszłością energetyki w XXI wieku .	12
VI. Inauguracyjne Spotkanie Grupy w Dreźnie - 10 marca 2010.....	19

Inhalt

I. Deutsch-polnischer Wirtschaftsgipfel	3
II. Gründung der „Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Energiewirtschaft im 21. Jahrhundert“.....	5
III. Mission und Ziele der Gruppe	7
IV. Arbeitsprogramm der Gruppe für das Jahr 2010	9
V. VEREINBARUNG über Gründung einer Arbeitsgruppe unter dem Namen Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Energiewirtschaft im 21. Jahrhundert	12
VI. Auftaktbesprechung der Gruppe - 10.März 2010	19

<p>I. Polsko - niemiecki szczyt Gospodarczy</p>	<p>I. Deutsch-polnischer Wirtschaftsgipfel</p>
<p>Drugi dzień Forum (13 listopada 2009) poświęcony był gospodarce. Obrady rozpoczęły się od dyskusji panelowej „Gospodarka europejska w perspektywie zmian globalnych”, do której wstęp wygłosiła Joanna Strzelec-Łobodzińska, wiceminister gospodarki RP. Po raz pierwszy rozdano polsko - niemiecką nagrodę gospodarczą. Otrzymał ją Waldemar Preussner, pochodzący z Opolszczyzny biznesmen, prezes PCC SE, firmy działającej w trzech obszarach: chemia, energia i logistyka.</p> <p>Następnie dyskutowano nad bezpieczeństwem energetycznym i próbowano odpowiedzieć na pytanie czy w obliczu rosnącego zapotrzebowania na energię Polsce i na świecie grozi nam kryzys energetyczny. Moderatorem tej dyskusji był Prof. Zdzisław Szalbierz z Politechniki Wrocławskiej. W dyskusji uczestniczyli: Andrzej Szczęśniak - ekspert rynku paliw i gazu, Krzysztof Sachs - Ernst & Young, Marek Trawiński - Wiceprezes zarządu PGE, Joanna Strzelec - Łobodzińska - Wiceminister Gospodarki RP, Ryszard Olfans - Prezes Dolnośląskiej Spółki Gazownictwa S.A., Marcus Reichel - Prezes, DREBERIS GMBH, Sławomir Najnigier - Prezes Stowarzyszenia na Rzecz Promocji Dolnego Śląska oraz Herbert Wirth - Prezes zarządu KGHM Polska Miedź S.A.</p>	<p>Der zweite Tag des Forums (13. November 2009) widmete sich dem Thema Wirtschaft. Die Debatte begann mit einer Podiumsdiskussion zum Thema „Europäische Wirtschaft in der Perspektive der globalen Veränderungen“. Frau Joanna Strzelec-Łobodzińska, stellvertretende Wirtschaftsministerin Polens, übernahm das Grußwort bei der Podiumsdiskussion. Zum ersten Mal wurde ein deutsch-polnischer Wirtschaftspreis verliehen. Diesen erhielt Waldemar Preussner, ein aus dem Opper Land stammender Geschäftsmann. Waldemar Preussner sitzt im Vorstand der Firma PCC SE, die in drei Bereichen tätig ist: Chemie, Energie und Logistik.</p> <p>Im Anschluss wurde über Energiesicherheit diskutiert und darüber, ob Polen sowie der Rest der Welt in Hinblick auf den steigenden Energiebedarf von einer Energiekrise bedroht ist. Diese Diskussion wurde von Professor Zdzisław Szalbierz der Polytechnischen Hochschule Breslau (Politechnika Wroclawska) moderiert. An der Diskussion waren beteiligt: Andrzej Szczęśniak - Expert für den Öl- und Kraftstoffmarkt, Krzysztof Sachs - Ernst & Young, Marek Trawiński - Vorstand PGE, Joanna Strzelec-Łobodzińska - stellvertretende Wirtschaftsministerin, Ryszard Olfans - Vorstand der Niederschlesischen Gasgesellschaft (Dolnośląska Spółka Gazownictwa S.A.), Markus Reichel - Geschäftsführer DREBERIS GmbH, Sławomir Najnigier - Vorsitzender der Vereinigung zur Förderung Niederschlesiens (Stowarzyszenia na Rzecz Promocji Dolnego Śląska), sowie Herbert Wirth - Vorstand KGHM Polska Miedź S.A.</p>



Wręczenie polsko - niemieckiej nagrody gospodarczej

Od strony lewej: Jerzy Pokój - Przewodniczący sejmiku Województwa Dolnośląskiego, Joanna Strzelec-Łobodzińska - Wiceminister Gospodarki RP, Waldemar Preussner - Prezes PCC SE, Michael Gerdts - Ambasador RFN w Polsce (pierwszy z prawej)

Verleihung des deutsch-polnischen Wirtschaftspreises

Von links: Jerzy Pokój - Vorsitzender des niederschlesischen Wojewodschaftstages, Joanna Strzelec-Łobodzińska - stellvertretende Wirtschaftsministerin, Waldemar Preussner - Vorstand PCC SE, Michael Gerdts - deutscher Botschafter in Polen (ganz recht)

Dyskusja o energetyce zakończyła się zawiązaniem Grupy Refleksji nad rozwojem energetyki XXI wieku, której celem jest poszukiwanie optymistycznego scenariusza przyszłości energetycznej Europy i jej regionów.

Zum Abschluss der Diskussion zum Thema Energie entstand eine Arbeitsgruppe unter dem Namen „Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Energiewirtschaft im 21. Jahrhundert“. Ziel der Gruppe ist die Suche nach einem optimistischen Szenario der energetischen Zukunft Europas und seiner Regionen.



Uczestnicy dyskusji panelowej 'Bezpieczeństwo energetyczne'.

Teilnehmer der Podiumsdiskussion „Energiesicherheit“

II. Zawiązanie Grupy refleksji nad przyszłością energetyki w XXI wieku

II. Gründung der „Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Energiewirtschaft im 21. Jahrhundert“

W dniu 13 listopada 2009 podczas Dolnośląskiego Forum Politycznego i Gospodarczego w Krzyżowej przyjęte zostało Porozumienie o zawiązaniu zespołu pod nazwą Grupa refleksji nad przyszłością energetyki w XXI wieku (dalej Grupa). Inicjatorami powstania Grupy są: Dolnośląska Fundacja Rozwoju Regionalnego (dalej Fundacja) i Dreberis Sp. z o.o. (dalej DREBERIS).

Am 13. November 2009, während des niederschlesischen Politik- und Wirtschaftsforums in Krzyżowa, wurde eine Vereinbarung über die Gründung einer Gruppe unter dem Namen „Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Energiewirtschaft im 21. Jahrhundert“ (nachfolgend als „Gruppe“ bezeichnet) geschlossen. Gründer dieser Gruppe sind: Niederschlesische Stiftung für regionale Entwicklung (nachfolgend Stiftung genannt) und DREBERIS Sp. z o.o. (nachfolgend DREBERIS genannt).

1. DREBERIS Sp. z o.o.

DREBERIS (Międzynarodowe Doradztwo Strategiczne) od 11 lat (z biurami w Dreźnie, Wrocławiu, Sofii, Liberecu i Lwowie) doradza przedsiębiorstwom i instytucjom publicznym w Niemczech oraz Europie Środkowej i Wschodniej w realizacji ich ponadgranicznych projektów. Specjalizuje się w branży energetycznej, infrastrukturalnej, in-

1. DREBERIS Sp. z o.o.

DREBERIS (Dresdner Beratung für internationale Strategien) berät seit 11 Jahren Unternehmen und öffentliche Institutionen in Deutschland sowie Mittel- und Osteuropa bei der Realisierung grenzübergreifender Projekte. DREBERIS hat Büros in Dresden, Breslau, Sofia, Liberec sowie Lwiv und hat sich spezialisiert auf die Bereiche Energie, Infrastruk-

ternacjonalizacji przedsiębiorstw oraz przeprowadzaniu warsztatów specjalistycznych, podróży biznesowych i konferencji.

DREBERIS jest przedstawicielem BVMW (Federalnego Stowarzyszenia Gospodarczego Małej i Średniej Przedsiębiorczości) w Polsce zachodniej i Południowej. BVMW reprezentuje interesy ponad 3mln członków w Niemczech i posiada sieć swoich przedstawicielstw na całym świecie.

2. Dolnośląska Fundacja Rozwoju Regionalnego

Fundacja została zarejestrowana przez Sąd dla miasta stołecznego Warszawy w dniu 4 lipca 1991. Jej powołanie było rezultatem podpisanej w połowie 1990 roku Deklaracji Współpracy przez: Konsorcjum Berkeley realizujące „Program Pomocy Polsce” Uniwersytetu Berkeley, Kolegium Rektorów Szkół Wyższych Wrocławia, administrację rządową, organizacje gospodarcze oraz pracownicze. W roku 2009 Fundacja:

- przygotowała na zlecenie Samorządu Województwa Dolnośląskiego "Scenariusz ostrzegawczy rozwoju sytuacji społeczno - gospodarczej województwa dolnośląskiego oraz propozycje ścieżek jego realizacji w ramach „Pakietu anty kryzysowego rozwoju Dolnego Śląska”.
- współorganizowała Dolnośląskie Forum Polityczne i Gospodarcze

3. Struktura Grupy

Organami Grupy są Rada Partnerów i Biuro Grupy. Rada Partnerów Grupy, która planuje i organizuje jej działalność, zorganizowała Biuro Grupy

tur und Internationalisierung von Unternehmen, sowie Durchführung von fachspezifischen Workshops, Unternehmensreisen und Konferenzen.

DREBERIS ist der Vertreter des BVMW in West- und Südpolen. Der BVMW repräsentiert die Geschäfte von über drei Millionen Mitgliedern in Deutschland und besitzt ein Netz an Vertretungen in der ganzen Welt.

2. Niederschlesische Stiftung für regionale Entwicklung

Die Stiftung wurde am 4. Juli 1991 beim Amtsgericht in Warschau registriert. Ihre Gründung war das Resultat einer schriftlichen Erklärung über eine Zusammenarbeit des Konsortiums Berkeley der Berkeley Universität, welches bereits das „Hilfsprogramm für Polen“ realisierte, des Rektorenkollegiums der Breslauer Hochschulen, der Staatsverwaltung, sowie von Wirtschafts- und Arbeitsorganisationen. Im Jahr 2009 hat die Stiftung:

- im Auftrag des niederschlesischen Wojewodschaftstages ein „Warnszenario für die Entwicklung der gesellschaftswirtschaftlichen Lage für die Wojewodschaft Niederschlesien“ sowie Vorschläge für Wege der Realisierung im Rahmen des „Antikrisenpakets für die Entwicklung Niederschlesiens“ vorbereitet.
- das niederschlesische Politik- und Wirtschaftsforum mitorganisiert.

3. Struktur der Gruppe

Organe der Gruppe sind der Partnerrat sowie das Büro der Gruppe. Der Partnerrat der Gruppe, der sämtliche Tätigkeiten plant und or-

<p>prorowadzone we Wrocławiu przez Fundację a w Dreźnie przez DERBERIS.</p> <p>Porozumienie o zawiązaniu zespołu pod nazwą Grupa refleksji nad przyszłością energetyki w XXI wieku znajduje się w ustępie IV.</p>	<p>ganisiert, begründete das Büro der Gruppe, welches in Breslau von der Stiftung und in Dresden von DREBERIS geführt wird.</p> <p>Die Vereinbarung über die Gründung einer Arbeitsgruppe unter dem Namen „Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Energiewirtschaft im 21. Jahrhundert“ befindet sich in Absatz IV.</p>
---	--

<h3>III. Misja i cele Grupy</h3>	<h3>III.Mission und Ziele der Gruppe</h3>
<p>Misją Grupy jest poszukiwanie optymistycznego scenariusza przyszłości energetycznej Europy i jej regionów w kontekście globalnym, poprzez inicjowanie ważnych dla rozwoju cywilizacyjnego przedsięwzięć i projektów w obszarze energetyki zmierzających do: zapewnienia możliwości niezakłóconego i niezawodnego odbioru potrzebnej ilości energii, wspierania rozwoju zdolności wytwórczych i przesyłowych, rozproszonej generacji z Odnawialnych Źródeł Energii, oraz szerzenia rzetelnej wiedzy i budowania pozytywnego obrazu inwestycji energetycznych i wsparcia dla nich w lokalnych i regionalnych społecznościach. W szczególności</p> <p>1. Grupa poszukuje i inicjuje przedsięwzięcia i projekty w obszarze energetyki zmierzających do:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) zapewnienia niezakłóconego i niezawodnego odbioru energii, 2) wspierania rozwoju zdolności wytwórczych i przesyłowych, 3) rozproszonej generacji z Odnawialnych Źródeł Energii, oraz 	<p>Die Mission der Gruppe ist die Suche nach einem optimistischen Szenario der energetischen Zukunft Europas und seiner Regionen im globalen Kontext durch die Initiierung der für die Zivilisationsentwicklung wichtigen Unternehmungen und Projekte im Bereich Energiewirtschaft, die folgendes anstreben: Gewährleistung der Möglichkeiten einer ungestörten und zuverlässigen Abnahme der notwendigen Energie, Förderung der Entwicklung der Erzeugungs- und Übertragungsfähigkeit der dezentralen Energieerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen, sowie die Verbreitung eines soliden Wissens und eines positiven Bildes bezüglich energetischer Investitionen und ihrer Unterstützungen in lokalen und regionalen Gesellschaften. Im Besonderen:</p> <p>1. Die Gruppe sucht und initiiert Unternehmungen und Projekte im Bereich Energiewirtschaft, die folgendes anstreben:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Gewährleistung einer ungestörten und zuverlässigen Energieabnahme, 2) Förderung der Entwicklung der Erzeugungs- und Übertragungsfähigkeit, 3) Förderung der dezentralen Energieerzeugung aus er-

<p>4) szerzenia rzetelnej wiedzy i budowania pozytywnego obrazu inwestycji energetycznych i wsparcia dla nich w lokalnych i regionalnych społecznościach.</p> <p>2. Grupa koncentruje swoje działania na polsko - niemieckich obszarach przygranicznych celem utworzenie <u>ponadgranicznego europejskiego regionu nowoczesnej i stabilnej gospodarki energetycznej.</u> W szczególności ważne jest zacieśnienie współpracy polsko - niemieckiej w zakresie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) rozwoju energetyki konwencjonalnej i czystych technologii węglowych, 2) rozwoju energetyki rozproszonej i odnawialnych źródeł energii, 3) rozwoju energetyki jądrowej 4) bezpiecznego i niezawodnego zaopatrzenia w gaz ziemny, sieci przesyłu energii elektrycznej i gazu ziemnego oraz efektywności energetycznej. <p>3. Grupa nawiązuje kontakty i prowadzi wymianę myśli z podobnie motywowanymi grupami w Europie i na świecie oraz <i>zaprasza do współdziałania podmioty gospodarcze, jednostki naukowe, organizacje obywatelskie, samorządy</i> oraz osoby zainteresowane wypracowaniem optymistycznego scenariusza przyszłości energetycznej.</p>	<p>neuerbaren Energiequellen, sowie</p> <p>4) Verbreitung eines soliden Wissens und eines positiven Bildes bezüglich energetischer Investitionen und ihrer Unterstützungen in lokalen und regionalen Gesellschaften.</p> <p>2. Ziel der Gruppe ist die Schaffung eines Kooperationsnetzes in den grenznahen deutsch-polnischen Gebieten, das als Grundlage einer zukünftigen, grenzüberschreitenden, europäischen Region der modernen und nachhaltigen Energiewirtschaft dienen soll. Insbesondere ist die Vertiefung der deutsch-polnischen Zusammenarbeit in folgenden Bereichen wichtig:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Entwicklung der konventionellen Energiewirtschaft und sauberen Kohletechnologien, 2) Entwicklung der dezentralen Energienutzung und erneuerbaren Energiequellen, 3) Entwicklung der Kernenergie, 4) sichere und zuverlässige Erdgasversorgung, Strom- und Erdgasübertragungsnetze sowie Energieeffizienz. <p>3. Die Gruppe nimmt Kontakt auf und fördert den Gedankenaustausch mit anderen Gruppen in Europa und auf der ganzen Welt, die die gleichen Ziele verfolgen. Die Gruppe lädt gleichzeitig Unternehmen, Forschungsinstitute, Bürgerorganisationen, Selbstverwaltungen und andere Personen und Institutionen, die Interesse an der Entwicklung eines optimistischen Szenario der energetischen Zukunft haben, zur Zusammenarbeit ein.</p>
---	--

<h4>IV. Działalność Grupy w roku 2010</h4>	<h4>IV. Arbeitsprogramm der Gruppe für das Jahr 2010</h4>
<p>1. Rada Partnerów koncentruje swoją działalność na:</p> <p>1.1. Pozyskiwaniu nowych uczestników i partnerów Grupy, Priorytetowym zadaniem jest wykreowanie działającego w strukturze Grupy polsko-niemieckiego zespołu roboczego, który zaangażuje się w realizację jej misji. Dla realizacji tego zadania Biuro w Dreźnie zorganizowało w dniu 10 marca 2010 spotkanie inauguracyjne Grupy (więcej informacji w ustępie V <i>Inauguracyjne Spotkanie Grupy w Dreźnie - 10 marca 2010</i>).</p> <p>1.2. Zaplanowanie działalności Grupy i ustalenie zasad ich realizacji przez Biuro Grupy</p> <p>2. Zadania Biura Grupy na rok 2010</p> <p>2.1. Zorganizowanie seminarium dyskusyjnego na temat: <i>Black-Out we Wrocławiu: realne zagrożenie?</i></p> <p>a. Miejsce: Wrocławskim Parku Technologicznym S.A.</p> <p>b. Termin : 10 maja 2010 roku w godzinach 18:00 do 20:30</p> <p>c. Organizatorzy: Dolnośląska Fundacja Rozwoju Regionalnego; Dreberis - Drezno,</p> <p>d. Cel seminarium: omówimy zagrożenia i prawdopodobieństwo wystąpienia Black-Out Aglomeracji Wrocławskiej,</p>	<p>1. Partnerrat konzentriert sich auf:</p> <p>1.1. Gewinnung neuer Teilnehmer und Partner für die Gruppe Das wichtigste Ziel ist die Schaffung einer deutsch-polnischen Gruppe, die in der Struktur einer Gruppe funktioniert und die sich für die Realisierung ihrer Mission engagiert. Um diese Aufgabe zu realisieren, organisierte das Büro am 10. März 2010 in Dresden ein Eröffnungstreffen der Gruppe (mehr Informationen dazu finden Sie im Abschnitt V Eröffnungstreffen in Dresden - 10. März 2010).</p> <p>1.2. Planen der Tätigkeiten der Gruppe und Prinzipvereinbarung für ihre Realisierung durch das Büro der Gruppe</p> <p>2. Aufgaben des Büros der Gruppe für das Jahr 2010</p> <p>2.1. Organisation eines Seminars zum Thema: <i>Black Out in Breslau - reale Gefahr?</i></p> <p>a. Ort: Wrocławski Park Technologiczny S.A.</p> <p>b. Termin : 10. Mai 2010, von 18:00 bis 20:30</p> <p>c. Veranstalter: Niederschlesische Stiftung für regionale Entwicklung; DREBERIS GmbH Dresden</p> <p>d. Ziel des Seminars: Diskussion der Gefahr sowie der Wahrscheinlichkeit für das Auftreten von Black Outs im Ballungsgebiet von Breslau</p>

2.2. Zorganizowanie Polsko - niemiecka konferencja „Innowacyjna Energetyka”

- a. **Miejsce:**
Ostritz, Niemcy
- b. **Termin:**
14 i 15 czerwiec 2010
- c. **Organizatorzy:**
Dolnośląska Fundacja Rozwoju Regionalnego DREBERIS - Drezno,
- d. **Cel forum :**
Proponowane wstępnie tematy:
 - Polsko- niemiecka integracja sieci elektroenergetycznych
 - Przyszłość węgla brunatnego
 - Poprawa efektywności energetycznej
 - Integracja sektora OZE z sieciami elektroenergetycznymi, gazowymi i ciepłowniczymi
 - Rozwój polsko- niemieckich sieci gazowych
 - Proces urynkwienia obrotu energią
- e. **Uruchomienie funduszy na doradztwo w zakresie mikro-energetyki lokalnej.**

2.3. Publiczne projekty inwestycyjne

- a. Generowanie lokalnych programów wsparcie energetyki odnawialnej na terenie Dolnego Śląska.
- b. Wzorcowe projekty polsko-niemieckie np. równoległe prace termomodernizacyjne w obiektach publicznych połączone z zastosowaniem odnawialnych źródeł energii,

2.2. Organisation einer deutsch-polnischen Konferenz zum Thema „Innovative Energie”

- a. **Ort:**
Ostritz, Deutschland
- b. **Termin:**
14. und 15. Juni 2010
- c. **Veranstalter:**
Niederschlesische Stiftung für regionale Entwicklung DREBERIS GmbH Dresden
- d. **Ziel des Forums :**
Vorgeschlagene Themen:
 - Deutsch-polnische Integration der Energienetze
 - Zukunft der Braunkohle
 - Verbesserung der Energieeffizienz
 - Integration Erneuerbarer Energiequellen in Elektrizitäts-, Gas- und Wärmeversorgungsnetze
 - Entwicklung des deutsch-polnischen Gasnetzes
 - Liberalisierung des Energiehandels
- e. **Betätigung von Fonds für die Beratung im Bereich der lokalen Mikro-Energetik.**

2.3. Öffentliche Investitionsprojekte

- a. Generieren lokaler Programme zur Unterstützung der erneuerbaren Energien im Gebiet Niederschlesien.
- b. Deutsch-polnische Beispielprojekte wie parallele Thermomodernisierung der öffentlichen Objekte verbunden mit dem Einsatz der erneuerbaren Energien.

<p>2.4. Współpraca przedsiębiorstw</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Dolnośląskie Forum Energii Odnawialnej - w formule polsko niemieckiej b. Wspólne projekty rekultywacji terenów zniszczonych przez energetykę itp. c. Stworzenie polsko - niemiecko (docelowo: czesko) Międzynarodowego Klubu Energetyka, grupującego kluczowe postacie sektora energetycznego, nauki i administracji. <p>2.5. Współpraca regionów</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Przegląd polityki energetycznej Saksonii i Dolnego Śląska pod kątem ich harmonizacji oraz wzajemnego transferu technologii b. Identyfikacja i wsparcie polityczne dużych projektów inwestycyjnych przedsiębiorstw o znaczeniu międzynarodowym i regionalnym (elektroenergetyczne sieci przesyłowe, sieci gazowe itp.) 	<p>2.4.Zusammenarbeit der Unternehmen</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Niederschlesisches Forum für erneuerbare Energien - im deutsch-polnischen Format b. Gemeinsame Projekte für die Rekultivierung der Gebiete, die durch die Energiewirtschaft zerstört wurden u.ä. c. Zustandekommen eines deutsch-polnischen (langfristig: tschechisch) Energieklubs, der die Hauptpersonen des Energie-, Wissenschafts- und Verwaltungssektors versammelt. <p>2.5. Zusammenarbeit der Regionen</p> <ul style="list-style-type: none"> c. Überwachung der Energiepolitik in Sachsen und Niederschlesien unter dem Blickwinkel der Harmonisierung und des gegenseitigen Technologietransfers d. Identifizierung und politische Unterstützung für große Investitionspunkte der Unternehmen von internationaler und regionaler Bedeutung (elektroenergetische Netze, Gasnetze, u.ä.)
--	---

POROZUMIENIE

O ZAWIĄZANIU ZESPOŁU PN. GRUPA REFLEKSJI NAD ROZWOJEM ENERGETYKI W XXI WIEKU

zawarte w dniu 13 listopada 2009 podczas Dolnośląskiego Forum Politycznego i Gospodarczego, które odbyło się w Ośrodku Fundacji „Krzyżowa” dla Porozumienia Europejskiego Krzyżowej k/ Świdnicy na Dolnym Śląsku przez następujące osoby, które są wymienione w § 7 i podpisały niniejsze Porozumienie, zwane dalej **Założycielami**.

Preambuła

1. W ostatnich latach ograniczenie dostępu do tanich, przyjaznych dla środowiska zasobów energetycznych był coraz bardziej odczuwalne. Z tego powodu należy spodziewać się spowolnienia globalizacji i ograniczeń rozwoju, a konflikty o dostęp do zasobów energetycznych są nieuniknione.

2. Optymistyczne rozwiązania są możliwe jeżeli pojawią się i zostaną wdrożone przełomowe innowacje techniczne, organizacyjne i społeczne w obszarze energetyki na skale tych jakie dokonały się na przełomie XIX i XX wieku.

VEREINBARUNG

12

ÜBER GRÜNDUNG EINER ARBEITSGRUPPE UNTER DEM NAMEN ARBEITSGRUPPE ZUR ENTWICKLUNG DER ENERGIEWIRTSCHAFT IM 21. JAHRHUNDERT

abgeschlossen am 13. November 2009 während des niederschlesischen Politik- und Wirtschaftsforums, das im Stiftungszentrum „Krzyżowa” der Stiftung für die europäische Verständigung Krzyżowa bei Świdnica in Niederschlesien stattfand, durch die Personen, die im § 7 erwähnt sind und die die folgende Vereinbarung unterschrieben haben, nachfolgend **Gründer** genannt.

Präambel

1. In den letzten Jahren war die Beschränkung des Zugangs zu billigen, umweltfreundlichen Energiequellen immer spürbarer. Aus diesen Gründen erwartet man eine Verlangsamung der Globalisierung und Beschränkung der Entwicklung. Konflikte bezüglich des Zugangs zu Energie sind nicht zu umgehen.

2. Optimistische Lösungen sind dann möglich, wenn entscheidende technologische, organisatorische und soziale Innovationen im Bereich der Energiewirtschaft, in solchem Umfang wie diese um die Jahrhundertwende des 19. und 20. Jahrhunderts realisiert wurden, entstehen und eingeführt werden.

Zważywszy, że energetyka warunkuje rozwój cywilizacyjny społeczeństw i ma istotny wpływ na kształtowanie długookresowej przyszłości Europy Założyciele zawiązują

**Grupę refleksji nad rozwojem energetyki
w XXI wieku**

zwaną dalej **Grupą**. Założyciele są przekonani, że:

1. bez innowacyjnej rewolucji w energetyce niemożliwe będzie dopasowanie jej podaży i możliwości dystrybucyjnych do popytu wynikającego z potrzeb rozwojowych społeczeństw.
2. Europejska Solidarność Energetyczna to z jednej strony fundament bezpieczeństwa energetycznego a z drugiej potencjalny stymulator rozwiązań innowacyjnych poszerzających obszary „wolności energetycznej” dla osób i podmiotów gospodarczych jako konsumentów i wytwórców energii.

1. Misją Grupy jest poszukiwanie optymistycznego scenariusza przyszłości energetycznej Europy i jej regionów w kontekście globalnym, poprzez inicjowanie ważnych dla rozwoju cywilizacyjnego przedsięwzięć i projektów w obszarze energetyki zmierzających do: zapewnienia możliwości niezakłóconego i niezawodnego odbioru potrzebnej ilości energii, wspierania rozwoju zdolności wytwórczych i przesyłowych, rozproszonej generacji z Odnawialnych Źródeł Energii, oraz szerzenia rzetelnej wiedzy i budowania pozytywnego obrazu inwestycji energetycznych i wsparcia dla nich w lokalnych i regionalnych społecznościach.

Unter Berücksichtigung, dass die Energiewirtschaft die zivilisatorische Entwicklung der Gesellschaften bestimmt und wesentlichen Einfluss auf die Gestaltung der langfristigen Zukunft Europas hat, bilden die Gründer eine

Arbeitsgruppe zur Entwicklung der Energiewirtschaft im 21. Jh.

nachfolgend **Gruppe** genannt. Die Gründer sind davon überzeugt, dass:

1. die Anpassung des Angebots und Distributionsmöglichkeiten an die Nachfrage, die aus den Entwicklungsbedürfnissen der Gesellschaften resultiert, ohne eine innovative Revolution in der Energiewirtschaft unmöglich sein wird;
2. die Europäische Energiewirtschaftliche Solidarität ist einerseits eine Grundlage der energetischen Sicherheit, andererseits potentieller Antrieb innovativer Lösungen, die die Bereiche der „energetischen Freiheit“ für Privatpersonen und Unternehmer als Verbraucher und Erzeuger der Energie erweitern.

1. Die Mission der Gruppe ist die Suche nach einem optimistischen Szenario der energetischen Zukunft Europas und seiner Regionen im globalen Kontext, durch die Initiierung der für die Zivisationsentwicklung wichtigen Unternehmungen und Projekte im Bereich Energiewirtschaft, die folgendes anstreben: Gewährleistung der Möglichkeiten einer ungestörten und zuverlässigen Abnahme der notwendigen Energie, Förderung der Entwicklung der Erzeugungs- und Übertragungsfähigkeit der dezentralen Energieerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen, sowie die Verbreitung des soliden Wissens und eines positiven Bildes bezüglich energetischer Investitionen und ihrer Unterstützungen in lokalen und regionalen Gesellschaften

2. Grupa podejmuje realizację przedsięwzięcia „Energetyka XXI wieku”, którego celem jest tworzenie, na polsko - niemieckich obszarach przygranicznych, sieci współpracy jako fundamentu przyszłego ponadgranicznego europejskiego regionu nowoczesnej i stabilnej gospodarki energetycznej rozwijającej się z poszanowaniem i wykorzystaniem tradycyjnych struktur jak również przy uwzględnieniu aktualnego rozwoju rynku i innowacyjności.

3. W szczególności ważne jest zacieśnienie współpracy polsko - niemieckiej w zakresie: rozwoju energetyki konwencjonalnej i czystych technologii węglowych, rozwój energetyki rozproszonej i odnawialnych źródeł energii, rozwoju energetyki jądrowej , a także bezpiecznego i niezawodnego zaopatrzenia w gaz ziemny, sieci przesyłu energii elektrycznej i gazu ziemnego oraz efektywności energetycznej.

§3

1. Grupa nawiązuje kontakty i prowadzi wymianę myśli z podobnie motywowanymi grupami w Europie i na świecie oraz zaprasza do współdziałania podmioty gospodarcze, jednostki naukowe, organizacje obywatelskie, samorządy oraz osoby zainteresowane wypracowaniem optymistycznego scenariusza przyszłości energetycznej.

2. Organami Grupy są Rada Partnerów i Biuro Grupy.

2. Die Gruppe nimmt die Realisierung des Projektes „Energie des 21. Jahrhunderts” vor, dessen Ziel die Schaffung eines Kooperationsnetzes in den deutsch-polnischen grenznahen Gebieten ist. Dieses Kooperationsnetz soll als Grundlage einer zukünftigen, grenzüberschreitenden, europäischen Region der modernen und nachhaltigen Energiewirtschaft dienen, unter Berücksichtigung der traditionellen Strukturen sowie der aktuellen Marktentwicklung und Innovationen.

3. Insbesondere ist die Vertiefung der deutsch-polnischen Zusammenarbeit in folgenden Bereichen wichtig: Entwicklung der konventionellen Energiewirtschaft und sauberen Kohletechnologien, Entwicklung der dezentralen Energienutzung und erneuerbaren Energiequellen, Entwicklung der Kernenergie, sowie der sicheren und zuverlässigen Erdgasversorgung, der Strom- und Erdgasübertragungsnetze sowie der Energieeffizienz.

§3

1. Die Gruppe nimmt Kontakt auf und führt Gedankenaustausch mit anderen Gruppen in Europa und auf der ganzen Welt, die die gleichen Ziele verfolgen. Die Gruppe lädt gleichzeitig Unternehmer, Forschungsinstitute, Bürgerorganisationen, Selbstverwaltungen und andere Personen, die Interesse an dem optimistischen Szenario der energetischen Zukunft haben, zur Zusammenarbeit ein.

2. Organ der Gruppe sind der Partnerrat und das Büro der Gruppe.

§ 4

1. W skład pierwszej Rady Partnerów wchodzi wszyscy Założyciele zwani także Partnerami Założycielami.
2. Rada Partnerów buduje Grupę poprzez zapraszanie nowych Partnerów spośród osób, które akceptują zasady i cele jej działania.
3. Rada może także uzupełniać swój skład spośród Partnerów Grupy.
4. Rada Partnerów określa cele, zdania i zasady działania Grupy oraz nadzoruje działalność Biura Grupy.

§ 5

1. Biuro Grupy zapewnia obsługę administracyjną, organizacyjną, prawną i finansową Grupy i podejmowanych przez nią zadań.
 2. Dolnośląską Fundacją Rozwoju Regionalnego i DREBERIS sp z o.o. (Dresdner Beratung für Internationale Strategien) ustala zasady i warunki działania Biura Grupy w odrębnym dokumencie, który zatwierdzi Rada Partnerów.
 3. Rada Partnerów zatwierdza do realizacji propozycje zadań i budżetu przedkładanych mu za pośrednictwem Biura Grupy, które wcześniej informuje o tych propozycjach Partnerów i zbiera ich opinie.
 4. Biuro Grupy opracuje szczegółowe cele i plan jej działalności w roku 2010 dla Przedsięwzięcia „Energetyka XXI wieku” w oparciu o Wytyczne Programowe przygotowane przez Radę Grupy.
 5. Realizacją zadań podjętych przez Grupę kieruje jej Biuro.
- Na wniosek Biura Grupy Rada Partnerów może powołać na okres realizacji zadania Komitet

§ 4

1. Zum Partnerrat gehören alle Gründer, auch genannt Gründungspartner.
2. Der Partnerrat baut die Gruppe durch Einladung von neuen Partnern auf. Die neuen Partner werden aus den Personen ausgewählt, die die Grundsätze und Ziele der Handlungen akzeptieren.
3. Der Rat kann die Besetzung auch unter den Gruppenpartnern ergänzen.
4. Der Partnerrat bestimmt die Ziele, Aufgaben und Grundsätze des Handelns der Gruppe und beaufsichtigt die Aktivitäten des Büros der Gruppe.

§ 5

1. Das Büro der Gruppe gewährleistet die administrative, organisatorische, rechtliche und finanzielle Betreuung der Gruppe und der ihrerseits übernommenen Aufgaben.
2. Die Niederschlesische Stiftung für regionale Entwicklung und DREBERIS sp z o.o. (Dresdner Beratung für Internationale Strategien) bestimmen die Grundsätze und Konditionen des Handelns des Büros der Gruppe in einem separaten Dokument, welches vom Partnerrat bestätigt wird.
3. Der Partnerrat billigt die Realisierung der vorgeschlagenen Aufgaben und des Budgets, das vom Büro der Gruppe vorgelegt wird. Das Büro der Gruppe informiert im Vorfeld bereits alle Partner über die Vorschläge und holt ihre Meinungen ein.
4. Das Gruppenbüro erarbeitet detaillierte Ziele und Pläne ihres Handelns im Jahr 2010 für das Projekt „Energie des 21. Jahrhunderts“ in Anlehnung an die Programmrichtlinien, die vom Gruppenrat vorbereitet wurden.
5. Die Realisierung der unternommenen Aufgaben der Gruppe wird durch ihr Büro geleitet.
6. Auf Antrag des Gruppenbüros kann der Part-

Sterujący.

nerrat für den Zeitraum der Realisierung einen Lenkungsausschuss berufen.

16

§ 6

1. Zmiany niniejszego Porozumienia mogą być dokonane tylko w drodze uchwały Rady Partnerów.
2. Porozumienie niniejsze sporządzono w kilku egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdego sygnatariusza i dwóch w celach archiwalnych dla Biura Grupy.

§ 6

1. Veränderungen der vorliegenden Vereinbarung können nur aufgrund eines Beschlusses des Partnerrats vorgenommen werden.
2. Die vorliegende Vereinbarung wurde in mehreren Exemplaren angefertigt, je ein Exemplar für jeden Unterzeichner und zwei Exemplare zur Archivierung für das Gruppenbüro

§ 7

Podpisy Założycieli

§ 7

Unterschriften der Gründer

ProjektWytyczne ProgramoweDla Przedsięwzięcia „Energetyka XXI wieku”

1. Grupa będzie realizowała cele, o których mowa w § 2 poprzez:
 - a. Organizowanie i wspieranie wymiany wiedzy pomiędzy środowiskami i społecznościami regionów przygranicznych.
 - b. Stałe podnoszenie kompetencji w dziedzinie szeroko rozumianego przemysłu energetycznego w regionach polsko - niemieckiego pogranicza, wspieranie innowacyjności dzięki wzmacnianiu aktywności badawczo-rozwojowej.
 - c. Animowania współpracy transgranicznej związanej z:
 - i. Rozwojem energetyki konwencjonalnej i czystych technologii węglowych,
 - ii. Rozwojem wykorzystania węgla brunatnego w energetyce w aspekcie zmniejszenia uciążliwości dla środowiska
 - iii. Rozwojem energetyki rozproszonej i odnawialnych źródeł energii,
 - iv. Rozwojem energetyki jądrowej,
 - v. Rozwojem bezpiecznego i niezawodnego zaopatrzenia w gaz ziemny
 - vi. Rozwojem sieci przesyłu energii elektrycznej i gazu ziemnego.
 - vii. Inteligentnymi sieciami, opomiarowaniem i sterowaniem
 - viii. Zwiększaniem efektywności energetycznej

ProjektProgrammrichtlinienFür das Projekt „Energie des 21. Jahrhunderts“

1. Die Gruppe wird die Ziele realisieren, die im § 2 beschrieben wurden, durch:
 - a. Organisation und Förderung des Wissensaustausches zwischen Interessengruppen des grenznahen Raumes.
 - b. Kontinuierliche Erhöhung der Kompetenzen zu energiewirtschaftlichen Themen im deutsch-polnischen grenznahen Raum, Innovationsförderung durch die Intensivierung der Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten.
 - c. Aktivierung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit in Zusammenhang mit:
 - i. Entwicklung der konventionellen Energie und sauberen Kohletechnologien
 - ii. Entwicklung der energetischen Nutzung der Braunkohle unter dem Aspekt der Minderung von Umweltbelastungen
 - iii. Entwicklung der dezentralen Energienutzung und erneuerbaren Energiequellen
 - iv. Entwicklung der Kernenergie
 - v. Entwicklung der sicheren und zuverlässigen Erdgasversorgung
 - vi. Entwicklung eines Strom- und Erdgasübertragungsnetzes
 - vii. Intelligente Netze, Messungen und Steuerung
 - viii. Vergrößerung der Energieeffizienz

- ix. Rozwojem i integracją rynków energetycznych po obu stronach granicy
 - x. Finansowaniem przedsięwzięć związanych z produkcją i dystrybucją energii i jej nośników z wykorzystaniem różnych źródeł wsparcia i technik finansowych, w tym rozwiązań ppp.
2. Środkami osiągnięcia wymienionych celów jest animowanie i organizowanie wzajemnych kontaktów w formie seminariów i konferencji, animowania networkingu, wspólnych przedsięwzięć opartych na wymianie doświadczeń i transferze wiedzy pomiędzy środowiskami naukowymi i przemysłowymi oraz administracyjnymi, oraz pomiędzy Polską, Niemcami.

- ix. Entwicklung und Integrierung der Energiemärkte auf beiden Seiten der Grenze
 - x. Finanzierung der Produktion und Distribution von Energie und Energieträgern unter Berücksichtigung von verschiedenen Finanzierungsformen, unter anderem von PPP
2. Mittel zu den genannten Zielen ist die Aktivierung und Organisation der gegenseitigen Kontakte in Form von Seminaren und Konferenzen, Networking sowie gemeinsamen Handeln, basierend auf Wissensaustausch und Erfahrungstransfers in Forschung, Industrie- und Verwaltung sowie zwischen Deutschland und Polen.

3. Inauguracyjne Spotkanie Grupy w Dreźnie - 10 marca 2010

Deutsch-Polnischer Arbeitskreis zur Zukunft der Energiewirtschaft im XXI Jahrhundert

Dresden, 10.03.2010

Am 10.3. fand in den Räumlichkeiten der DREBERIS in Dresden eine Auftaktbesprechung für die Deutsch-Polnische Arbeitsgruppe Innovative Energiewirtschaft statt (Teilnehmer siehe unten).

Ziel dieser Besprechung war die Vorstellung der im November 2009 in Kreisau gegründeten Arbeitsgruppe sowie ihres Vorhabens für einen Kreis deutscher Interessierter (im Anhang befindet sich die Vereinbarung über die Gründung der Arbeitsgruppe, die während des Niederschlesischen Wirtschaftsforums in November 2009 in Kreisau von den Gründungsmitgliedern unterzeichnet wurde). Insbesondere wurden Ziele, Aufgaben und Vorgehensweise der Arbeitsgruppe vorgestellt sowie Interessenten zur gemeinsamen Zusammenarbeit eingeladen. Dabei lag den Organisatoren nicht an einer großen Teilnehmerzahl, vielmehr sollte der Dialog mit einer Reihe von für den weiteren Erfolg des Vorhabens wichtigen Institutionen gesucht werden und dabei Anregungen für die weitere Arbeit entstehen.

Zunächst stellten hierbei die Gründer der Arbeitsgruppe, Herr J. Muszynski sowie Dr. Markus Reichel, knapp die Entstehungsgeschichte, den Unterzeichnerkreis aus Polen sowie die wesentlichen Ziele des Vorhabens dar. Besonders wurde darauf hingewiesen, dass die Gründungsvereinbarung die Durchführung von Vorhaben im Zusammenhang mit der „Energiewirtschaft des 21. Jahrhunderts“ in der polnisch-deutschen Grenzregion vorsieht. Das Hauptziel dieses Vorhabens ist Bildung

Polsko-niemiecka Grupa refleksji nad przyszłością energetyki w XXI wieku

Drezno, 10.03.2010

10 marca w pomieszczeniach firmy DREBERIS w Dreźnie odbyło się spotkanie inauguracyjne „Grupy refleksji nad przyszłością energetyki w XXI wieku” -zwanej w dalej Grupą (poniżej lista uczestników spotkania).

Celem spotkania było przedstawienie niemieckim zainteresowanym podmiotom i osobom informacji o Grupie i jej zamierzeniach (w załączeniu Porozumienie o jej powołaniu przyjęte podczas Dolnośląskiego Forum Politycznego i Gospodarczego w listopadzie 2009 roku w Krzyżowej). W szczególności zaprezentowane zostały cele, zadania i zasady jej funkcjonowania oraz zaproszono do współpracy zainteresowane podmioty i osoby. Założeniem organizatorów nie było zebranie jak najliczniejszej grupy uczestników, ale nawiązanie dialogu z szeregiem ważnych instytucji, które będą miały znaczący wpływ na sukces przedsięwzięcia oraz motywację do dalszej pracy.

W pierwszym rzędzie założyciele Grupy Pan J. Muszyński oraz Pan Dr Markus Reichel przedstawili krótką historię powstania Grupy, oraz najważniejsze jej cele a następnie przedstawione zostało grono sygnatariusz z Polski. W szczególności wskazano, że Porozumienie o zawiązaniu Grupy zakłada realizację na polsko - niemieckich obszarach przygranicznych przedsięwzięcia „Energetyka XXI wieku”, którego celem jest tworzenie sieci współpracy jako fundamentu przyszłego ponadgranicznego

eines Kooperationsnetzes als ein Fundament für eine künftige, grenzübergreifende europäische Region mit einer modernen und stabilen Energiewirtschaft, die sich unter der Achtung und Nutzung traditioneller Strukturen sowie unter Berücksichtigung aktueller Entwicklungen und Innovationen des Marktes entwickelt. Besonders unterstrichen wurde dabei die Vision, dass sich die deutsch-polnische Grenzregion angesichts vergleichbarer Herausforderungen und auf Basis jahrzehntelanger industrieller Tradition zur europaweit energiewirtschaftlichem innovativsten Region entwickeln und damit auch ein Beispiel für die europäische Integration bieten würde.

Dann wurde das Arbeitsprogramm für das Jahr 2010 dargestellt.

Das Büro des Arbeitskreises ist auf polnischer Seite bei der DFPiG (Dolnośląska Fundacja Rozwoju Regionalnego) angesiedelt, auf deutscher bei der DREBERIS.

Seminar zum Thema „Black-Out“:

Ort: Wrocławski Park Technologiczny in Breslau

Termin: AM 10. Mai 2010, von 18:00 bis 20:00 Uhr

Thema des Seminars: im Rahmen des Treffens soll die Frage nach der Auftretenswahrscheinlichkeit von Stromausfällen in heutigen Zeiten in Wrocław besprochen werden. Zudem versuchen wir gemeinsam folgende Fragestellung zu beantworten:

- Wie weit sind die Betreiber der Verteilungs- und Übertragungsnetze auf dieses Szenario vorbereitet?
- Auf welcher Art und Weise ist die Stadt Wrocław dafür vorbereitet?
- Wie beurteilen dies Endkunden im Hinblick auf die Konkurrenzfähigkeit Wrocław als Wirtschaftsstandort?

Am Ende des Treffens soll eine Zusammenfassung stattfinden, wobei Schlussfolgerungen für das Ballungsgebiet von Breslau gezogen und dargestellt werden sollen.

europäischen regionu nowoczesnej i stabilnej gospodarki energetycznej rozwijającej się z poszanowaniem i wykorzystaniem tradycyjnych struktur jak również przy uwzględnieniu aktualnego rozwoju rynku i innowacyjności. Przedstawiono przy tej okazji wizję, według której polsko-niemiecki region przygraniczny, jako że stoi wobec podobnych wyzwań oraz dzięki głęboko zakorzenionej tradycji przemysłowej będzie rozwijać się jako europejski innowacyjny region powiązany z gospodarką energetyczną i tym samym stanie się przykładem integracji europejskiej.

W następnej kolejności przedstawiony został program prac Grupy na rok 2010.

Biuro Grupy: po polskiej stronie reprezentowane jest przez Dolnośląską Fundację Rozwoju Regionalnego, po niemieckiej natomiast przez firmę DREBERIS.

Seminarium na temat „Black-Out“:

Miejsce: Wrocławski Park Technologiczny we Wrocławiu

Termin: 10 maja 2010 w godzinach 18.00 do 20.00

Tematyka seminarium: W ramach spotkania omówimy zagadnienie prawdopodobieństwa wystąpienia Black-Outu we Wrocławiu w dzisiejszych czasach oraz spróbujemy wspólnie odpowiedzieć na pytania:

- na ile operatorzy systemu dystrybucyjnego i przesyłowego są przygotowani na powyższy scenariusz?
- w jaki sposób przygotowane jest na to miasto Wrocław?
- jak oceniają to odbiorcy z punktu widzenia wpływu na konkurencyjność lokalizacji wrocławskiej?

Na zakończenie postaramy się wyciągnąć, podsumować oraz przedstawić wnioski płynące dla Aglomeracji wrocławskiej z odbytej dyskusji.

Deutsch-Polnische Konferenz „Innovative Energiewirtschaft“

Ort: Ostritz, Deutschland
Termin: 14. und 15. Juni 2010

Thematische Rahmen der Konferenz:

- Grenzüberschreitende Integration von Elektrizitätsnetzen
- Zukunft der Braunkohle
- Erhöhung der Energieeffizienz
- Integration Erneuerbarer Energien in Elektrizitätsnetze
- Ausbau deutsch-polnischer Gasnetze
- Erhöhung der Transparenz auf den Energiemärkten aus Verbrauchersicht
- Einführung von Marktmechanismen im Energiegroßhandel

Im Rahmen des nächsten Niederschlesischen Wirtschaftsforums (28.10.2010-30.10.2010) werden die Arbeitsergebnisse dargestellt.

Die Teilnehmer des Arbeitsgruppentreffens äußerten ihr Interesse an den benannten Themen, vertraten die Auffassung, dass diese richtig gesetzt sein, und erklärten Ihre Bereitschaft zur Unterstützung der Arbeit.

Polsko - niemiecka konferencja „Innowacyjna Energetyka”

Miejsce: Ostritz, Niemcy
Termin: 14 i 15 czerwca 2010

Ramowa tematyka konferencji:

- integracja transgraniczna sieci elektrycznych
- przyszłość węgla brunatnego
- podniesienie wydajności energetycznej
- integracja odnawialnych źródeł energii w sieci energetyczne
- rozbudowa polsko-niemieckiej sieci gazowej
- podniesienie przejrzystości na rynkach energetycznych z punktu widzenia konsumenta
- wprowadzenie mechanizmów rynkowych w handlu energią

Wyniki prac Grupy przedstawione zostaną podczas kolejnego Dolnośląskiego Forum Gospodarczego (28.10.2010-30.10.-2010).

Uczestnicy spotkania grupy roboczej wyrazili swoje zainteresowanie przedstawionymi tematami, zgodzili się z nimi, jak również wyrazili gotowość do współpracy.

Liste angefragte Teilnehmer / Lista zaproszonych uczestników

	Name / Nazwisko	Unternehmen/Institution /Przedsiębiorstwo/Instytucja	Teilnahme ja/nein Uczestnictwo tak/nie
1	Herr/Pan Prof. Dr. Ulrich Blum <i>Präsident des IWH / Prezydent IWH</i>	Institut für Wirtschaftsforschung Halle/ Instytut Badań nad Gospodarką Rynkową w Halle	verhindert / nie
2	Herr/Pan Prof. Dr. Detlev Dähnert <i>Prokurist / Prokurent</i>	Vattenfall Europe Mining AG	verhindert / nie
3	Frau/Pani Wiesława Dyki <i>DBU-Sonderbeauftragte für Polen/ DBU-Pełnomocnik do zadań specjalnych w obszarze Polski</i>	Deutsche Bundesstiftung Umwelt/ Niemiecka Fundacja Federalna Środowisko	ja / tak
4	Herr/Pan Dr. Hans-Joachim Gericke <i>Leiter der Akademie/ Dyrektor Akademii</i>	Sächsische Landesstiftung Natur und Umwelt	ja / tak
5	Herr/Pan Prof. Dr.-Ing. habil. Antonio Hurtado <i>Direktor des Instituts für Energietechnik / Dyrektor Instytutu Technika Energetycz- na</i>	TU Dresden - Professur für Was- serstoff- und Kernenergietechnik/ Uniwersytet Techniczny Drezno - Profesura Technika Energii Jądrowej	ja / tak
6	Herr/Pan Andreas Lämmel <i>MdB / Poseł Bundestagu</i>	CDU / Unia Chrześcijańsko- Demokratyczna	ja / tak
7	Herr/Pan Christian Miksch <i>Geschäftsführer / Prezes</i>	Sächsische Energieagentur/ Sak- sońska Agencja Energii - SAENA GmbH	verhindert / nie
8	Herr/Pan Harald Minkner	EnBW Energie Baden-Württemberg AG	verhindert / nie
9	Herr/ Pan Janiśław Muszyński	Büro / Biuro DFPiG	ja / tak
10	Herr/Pan Jarosław Kurzawa	Berater/ ehem. Vorsitzender des Sejmik der Wojwodschaft Nieder- schlesien Doradca biznesowy/były przewod- niczący Sejmiku Województwa Dolnośląskiego	ja / tak
11	Herr/ Pan Sławomir Najnigier	City Consult	verhindert / nie

12	Herr/Pan Peter Nothnagel <i>Ministerialrat / Radca ministerialny</i>	Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr/ Saksońskie Ministerstwo Gospodar- ki, Pracy i Transportu	ja / tak
13	Herr / Pan Dr. Reichel <i>Geschäftsführer / Prezes zarzadu</i>	DREBERIS GmbH	ja / tak
14	Herr/Pan Frank Ruhland <i>Direktor / Dyrektor</i>	VNG - Verbundnetz Gas AG	verhindert / nie
15	Herr/Pan Wolfram Schnelle <i>Geschäftsführer Industrie / Außenwirt- schaft / Prezes Przemysł / Gospodarka zagranicz- na</i>	IHK Dresden / Izba Przemysłowo-Handlowa Dre- zno	ja / tak
16	Herr/Pan Dipl.-Ing. agr. Michael Seif- fert <i>Gruppenleiter Biokraftstoffe/ Kierownik grupy biopaliwa</i>	Deutsches BiomasseForschung- sZentrum (DBFZ)/ Niemieckie Centrum Badawcze Biomasy	ja / tak
17	Herr/Pan Prof. Jan Waszkiewicz	Politechnika Wroclawska, Büro / Biuro DFPiG	ja / tak
18	N.N.	Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landesentwicklung/ Saksońskie Ministerstwo ds. Śro- dowiska i Rozwoju Landu	verhindert / nie